



**BOSCH**

Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

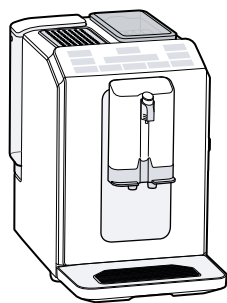


# Automata kávéfőző

**Serie 2 VeroCa-  
fe TIE20...**

**[hu]** Használati útmutató





A



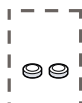
B



C



D

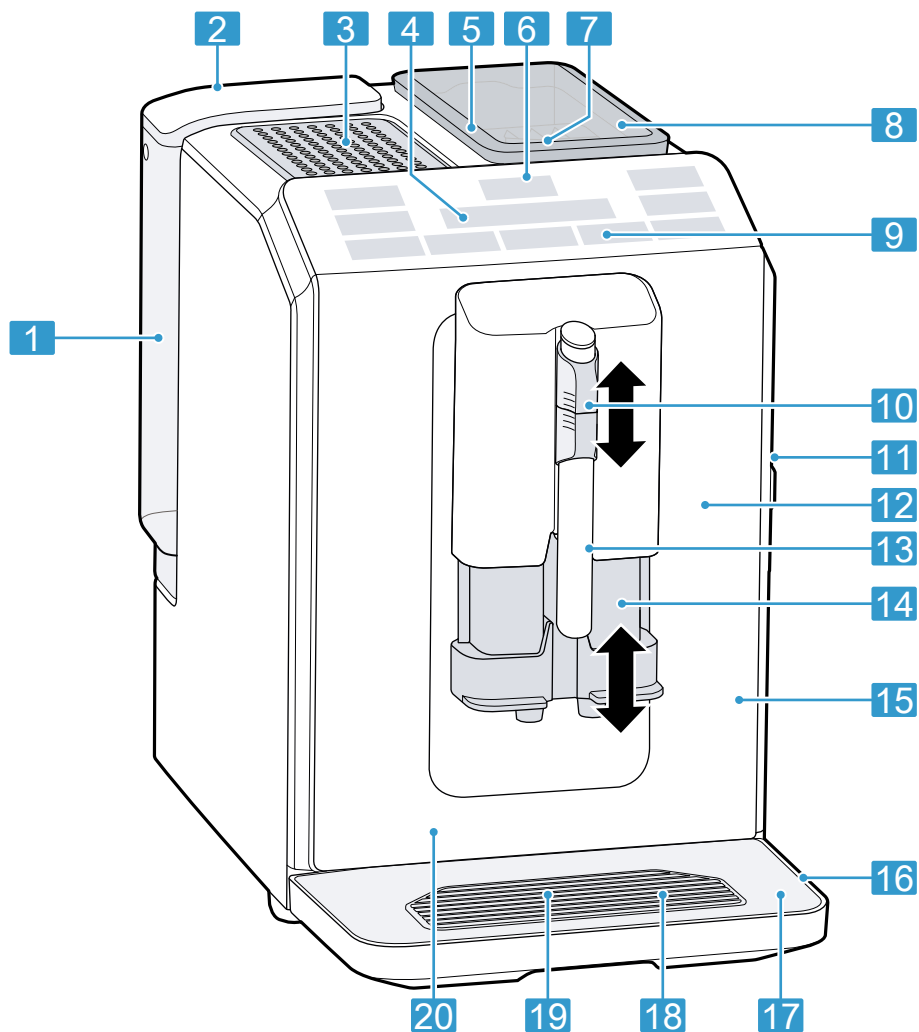


E

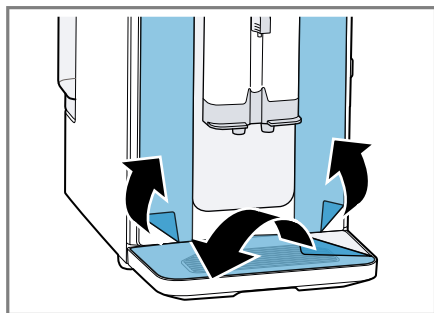


F

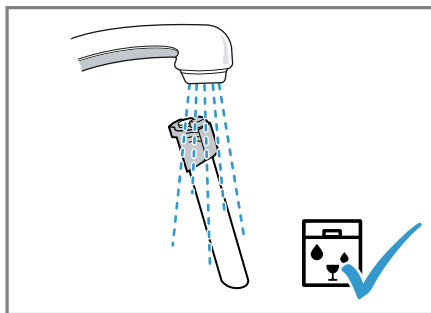
1



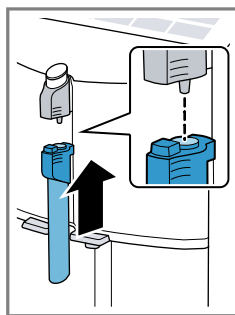
2



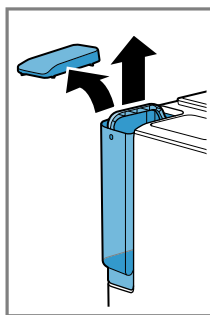
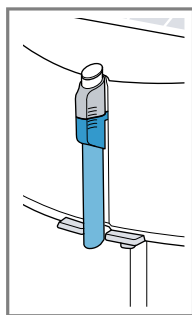
3



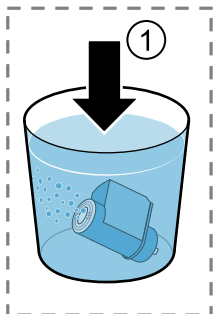
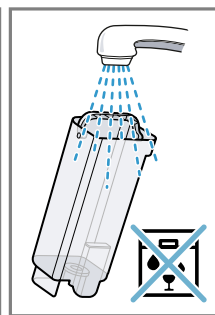
4



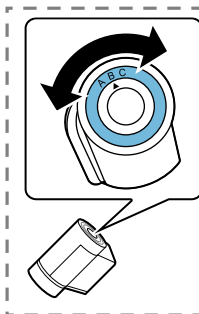
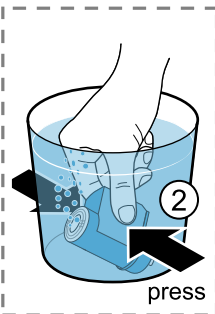
5



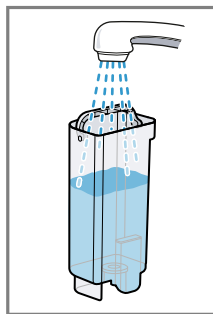
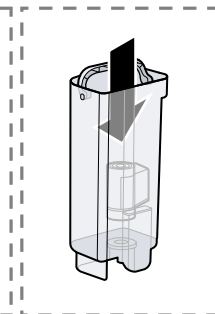
6



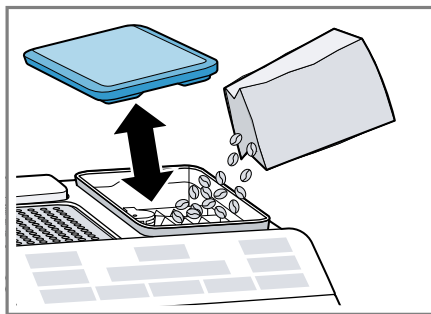
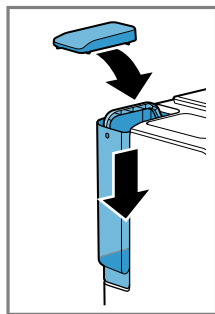
7



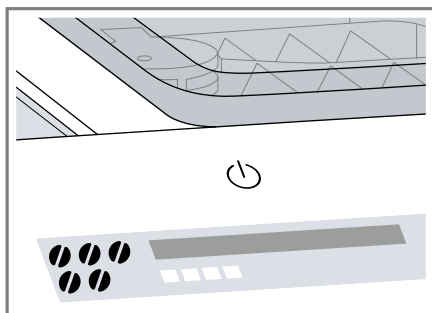
8



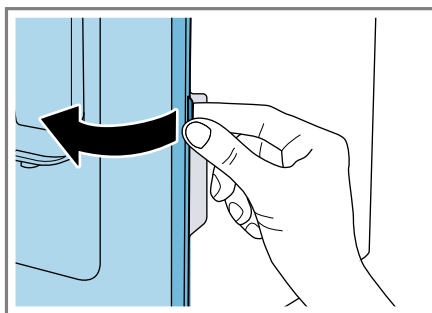
9



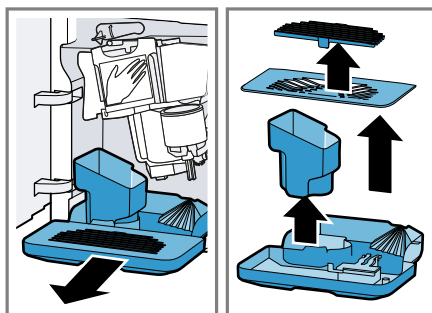
10



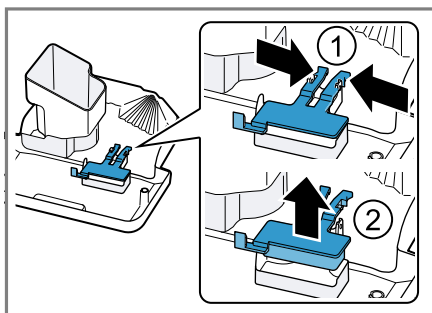
11



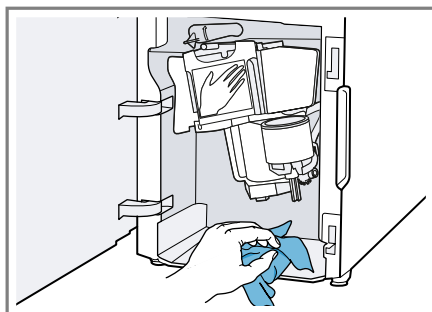
12



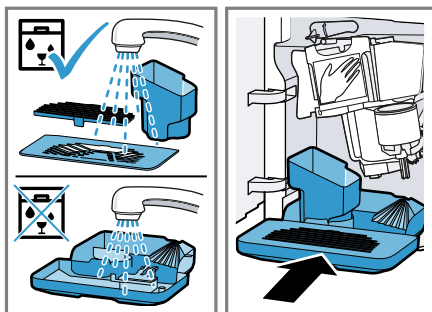
13



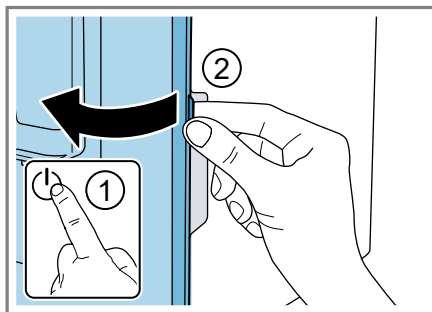
14



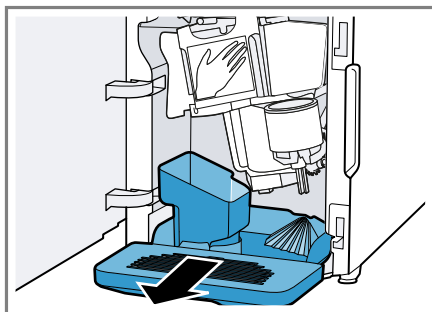
15



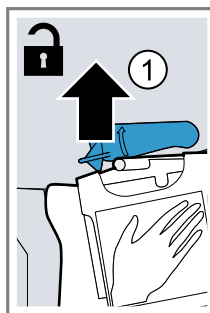
16



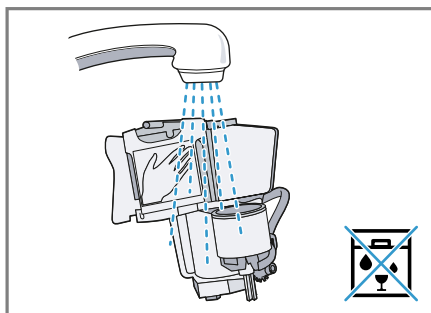
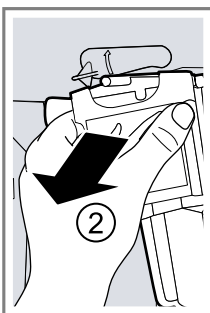
17



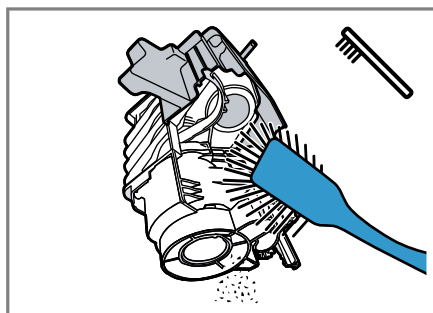
18



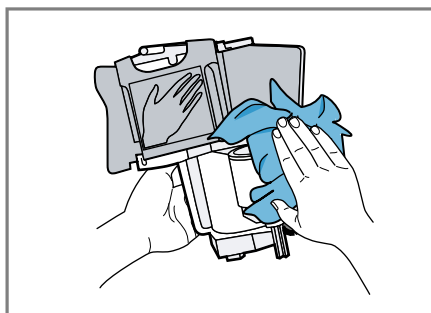
19



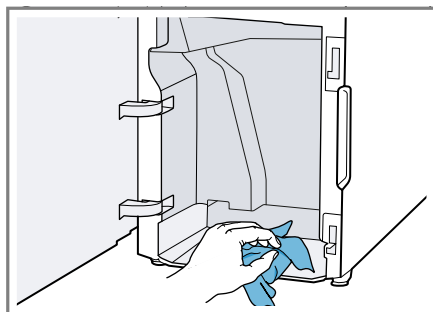
20



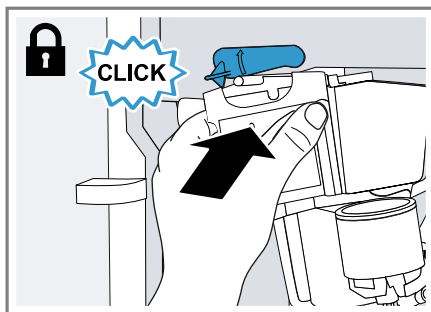
21



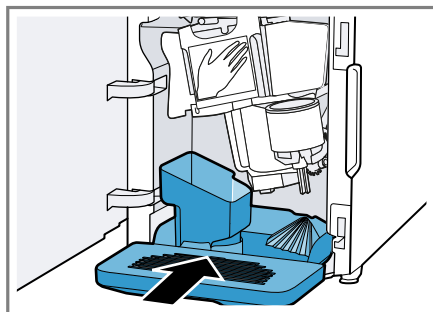
22



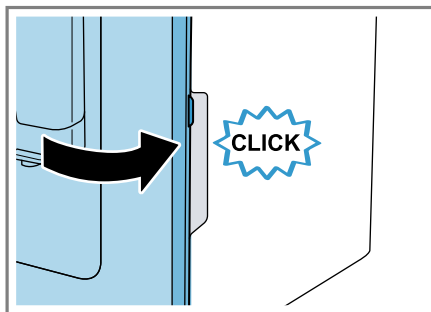
23



24



25



26

**További információ és tájékoztatás az interneten található. Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.**



## Tartalomjegyzék

|                                                  |           |                                                                 |           |
|--------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Biztonság</b>                               | <b>7</b>  | 7.5 Kávéital készítése tejjel                                   | 16        |
| 1.1 Általános útmutatások                        | 7         | 7.6 Tej habosítása                                              | 16        |
| 1.2 Rendeltetésszerű használat                   | 7         | 7.7 Italbeállítások                                             | 16        |
| 1.3 A használok körének korlátozása              | 7         | <b>8 Kávédaráló</b>                                             | <b>18</b> |
| 1.4 Biztonsági információk                       | 7         | 8.1 Az őrlési fokozat beállítása                                | 18        |
| <b>2 Környezetvédelem és takaré-<br/>kosság</b>  | <b>10</b> | <b>9 Csészemelegítő<sup>1</sup></b>                             | <b>18</b> |
| 2.1 A csomagolási hulladék ártal-<br>matlanítása | 10        | 9.1 Csészemelegítő bekapcsolása<br>és kikapcsolása <sup>1</sup> | 18        |
| 2.2 Energiamegtakarítás                          | 10        | <b>10 Alapbeállítások</b>                                       | <b>19</b> |
| <b>3 Elhelyezés és csatlakoztatás</b>            | <b>10</b> | 10.1 Alapbeállítások módosítá-<br>sa                            | 19        |
| 3.1 A csomag tartalma                            | 10        | 10.2 Az alapbeállítások áttekinté-<br>se                        | 19        |
| 3.2 A készülék elhelyezése és<br>csatlakoztatása | 11        | <b>11 Tisztítás és ápolás</b>                                   | <b>20</b> |
| <b>4 Ismerkedés</b>                              | <b>11</b> | 11.1 Mosogatógépből való tisztí-<br>tás                         | 20        |
| 4.1 Készülék                                     | 11        | 11.2 Tisztítószer                                               | 20        |
| 4.2 Kezelőegység                                 | 12        | 11.3 A készülék tisztítása                                      | 21        |
| 4.3 Kijelző                                      | 12        | 11.4 A cseppgyűjtő tálca és a ká-<br>vézacstartó tisztítása     | 21        |
| <b>5 Tartozékok</b>                              | <b>13</b> | 11.5 A tejhabosító tisztítása                                   | 21        |
| <b>6 Az első használat előtt</b>                 | <b>13</b> | 11.6 A forrázóegység tisztítása                                 | 22        |
| 6.1 A készülék előkészítése és<br>tisztítása     | 13        | 11.7 Szervizprogramok                                           | 22        |
| 6.2 Az első üzembe helyezés                      | 13        | <b>12 Zavarok elhárítása</b>                                    | <b>24</b> |
| 6.3 Általános útmutatások                        | 13        | <b>13 Szállítás, tárolás és ártalmat-<br/>lanítás</b>           | <b>29</b> |
| 6.4 Vízsűrítő <sup>1</sup>                       | 14        | 13.1 Hagyvédalom aktiválása                                     | 29        |
| <b>7 A kezelés alapjai</b>                       | <b>15</b> | 13.2 A régi készülék ártalmatlaní-<br>tása                      | 29        |
| 7.1 A készülék be- vagy kikapcso-<br>lása        | 15        | <b>14 Vevőszolgálat</b>                                         | <b>29</b> |
| 7.2 Italkészítés                                 | 15        | 14.1 Termékszám (E-Nr.) és gyár-<br>tási szám (FD)              | 30        |
| 7.3 Kávéital készítése friss sze-<br>mekből      | 15        | <b>15 Műszaki adatok</b>                                        | <b>30</b> |
| 7.4 Italkészítés tejjel                          | 16        |                                                                 |           |

<sup>1</sup> A készülék kivételétől függően



# 1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

## 1.1 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Órizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

## 1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- forró italok készítésére.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

## 1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem, ill. csak 8 év felett, kizárólag felügyelet mellett végezhetik.

8 évnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

## 1.4 Biztonsági információk

### FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
  - ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.
- A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.
- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.

- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve.

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon sérült készüléket.
- ▶ Soha ne használjon olyan készüléket, amelynek a felülete repedt vagy törött.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 29*

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket és a hálózati csatlakozóvezetékét soha ne merítse vízbe.
- ▶ A készülék dugaszoló csatlakozására nem folyhat folyadék.
- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.



### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**

A készülék forró.

► Biztosítson megfelelő szellőzést a készüléknek.

► Soha ne használja szekrényben a készüléket!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

► Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.

► Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.

► Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!**

A készülék bizonyos részei rendkívül felforrósodnak.

► Soha ne érintse meg a készülék forró részeit.

► Használat után a készülék forró részeit hagyja lehűlni, mielőtt hozzájuk nyúlna.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Forrázásveszély!**

A frissen készített italok nagyon forrók.

► Az italokat szükség szerint hagyja hűlni.

► Kerülje a kilépő folyadék és gőz bőrrel való érintkezését.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A készülék hibás kezelése veszélyezteti a felhasználót.

► A sérülések elkerülése érdekében a készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.

A készülék ajtajának becsukásakor fennáll az ujjak becsípődésének veszélye.

► Az ajtó zárásakor vigyázzon az ujjaira.

A daráló forog.

► Soha ne nyúljon bele a kávédarálóba.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Veszély: mágnesesség!**

A készülék állandó mágneseket tartalmaz. Ezek befolyásolhatják az elektronikus implantátumok, pl. szívritmus-szabályozó vagy inzulinpumpa működését.

- ▶ Az elektronikus implantátumot viselő személyeknek legalább 10 cm távolságot kell tartani a készüléktől.
- ▶ A 10 cm-es minimális távolságot a kivett víztartálytól is meg kell tartani.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!**

A szűrési folyamat során kissé megnövekedhet a víz káliumtartalma, ez művesekezelésben részesülő betegek és vesebetegségben szenvedők számára káros lehet.

- ▶ Aki vesebetegségben szenved, vagy speciális káliumdiétát tart, használat előtt forduljon orvosához.

A készülék szennyeződéseai veszélyeztethetik az egészséget.

- ▶ Tartsa be a készülékhigiénéjével kapcsolatos tisztítási előírásokat.

A melegvíz-körből származó víz egészségkárosító hatású lehet.

- ▶ A készüléket kizárólag friss, hideg, szénsavmentes ivóvízzel használja.

---

## **2 Környezetvédelem és takarékoság**

### **2.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása**

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

### **2.2 Energiamegtakarítás**

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb energiát fogyaszt.

Az automatikus kikapcsolásig eltelő időt a legkisebb értékre állítsa be.

- ✓ Ha a készüléket nem használja, az korábban kikapcsol.

→ "Alapbeállítások", Oldal 19

Ne szakítsa meg idő előtt az italkészítést.

- ✓ A készülék a felfelemelegített víz- vagy tejmenyiséget optimálisan használja fel.

Rendszeresen vízkömentesítse a készüléket.

- ✓ A lerakódott vízkő növeli az energiafogyasztást.

---

## **3 Elhelyezés és csatlakoztatás**

### **3.1 A csomag tartalma**

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk te-

kintetében, valamint a szállítmány teljességét.

**Megjegyzés:** A készüléktípustól függően a csomagban eltérő tartozékok vannak. Ezeket a tartozékokat szaggatott kerettel jelöljük.

→ Ábra 1

|          |                                     |
|----------|-------------------------------------|
| <b>A</b> | Automata kávéfőző                   |
| <b>B</b> | Tejhabosító                         |
| <b>C</b> | Használati útmutató                 |
| <b>D</b> | Tisztítótabletta <sup>1</sup>       |
| <b>E</b> | Vízkömentesítő tableta <sup>1</sup> |
| <b>F</b> | Vízszűrő <sup>1</sup>               |

## 3.2 A készülék elhelyezése és csatlakoztatása

### FIGYELEM

A készülék károsodásának veszélye. A szakszerűtlen üzembe helyezés károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket csak fagymentes helyiségben használja.
- ▶ Ha a készüléket 0 °C alatti hőmérsékleten szállították vagy tárolták, az üzembe helyezés előtt szobahőmérsékleten legalább 3 óra várni kell.
- ▶ Minden csatlakoztatás után várjon kb. 5 másodperc.

1. A készüléket helyezze egyenes, megfelelő teherbírású és vízálló felületre.
2. A készüléket a hálózati csatlakozódugóval csatlakoztassa előírás szerint felszerelt védőérintkezős dugaszolóaljzatra.

## 4 Ismerkedés

### 4.1 Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.

**Megjegyzés:** Készüléktípustól függően a színekben és a részletekben előfordulhatnak eltérések.

→ Ábra 2

|           |                                               |
|-----------|-----------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Víztartály                                    |
| <b>2</b>  | Víztartály fedele                             |
| <b>3</b>  | Csészemelegítő <sup>1</sup>                   |
| <b>4</b>  | Kijelző                                       |
| <b>5</b>  | Forgókapcsoló az őrlési fokozat beállításához |
| <b>6</b>  | BE/KI gomb                                    |
| <b>7</b>  | Aromazáró fedél                               |
| <b>8</b>  | Szemeskávé tartály                            |
| <b>9</b>  | Kezelőegység                                  |
| <b>10</b> | Tejhabosító tartója                           |
| <b>11</b> | Forrázóegység                                 |
| <b>12</b> | Típus tábla                                   |
| <b>13</b> | Tejhabosító                                   |
| <b>14</b> | Kifolyórendszer                               |
| <b>15</b> | Forrázóegység ajtaja                          |
| <b>16</b> | Cseppgyűjtő tálca                             |
| <b>17</b> | Cseppfogó lemez                               |
| <b>18</b> | Töltöttségi kijelző, mechanikus               |
| <b>19</b> | Cseppfogó rács                                |
| <b>20</b> | Kávézacctartó                                 |

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

## 4.2 Kezelőegység

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.

|                                                                                  |                                                                       |                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Kapcsolja be vagy kapcsolja le a készüléket.                          | ■ Navigálás a kijelzőn: "ok", megerősítés és mentés                                                                                                               |
| Espresso                                                                         | Presszókávé készítése.                                                | Milk<br>Tej habosítása.                                                                                                                                           |
| Coffee                                                                           | ■ Kávé készítése<br>■ Navigálás a kijelzőn: "<", vissza mentés nélkül | <br>Erősség<br>→ "Kávéerősség beállítása", Oldal 16                              |
| Cappuccino                                                                       | ■ Cappuccino készítése<br>■ Navigálás a kijelzőn: ▼, navigálás lefelé | calc'n Clean<br>Indítsa el a szervizprogramot.<br>→ Oldal 22                                                                                                      |
| Latte Macchiato                                                                  | ■ Latte Macchiato készítése                                           | <br>Készítsen el egyidejűleg 2 csésze presszókávét vagy caffè cremát. → Oldal 17 |
|                                                                                  |                                                                       | <br>Kapcsolja be vagy ki a csészemelegítőt <sup>1</sup> .                        |

## Kijelzés

|                                                                                  |                                                     |                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | világít és a kijelzőn megjelenik egy üzenet         | ■ A víztartály feltöltése<br>■ Víztartály hiányzik<br>■ Vízsűrítő cseréje                           |
|  | ■ világít<br>■ villog                               | ■ Tálcaák kiürítése<br>■ Forrázóegység ajtajának becsukása                                          |
| LED-ek                                                                           | ■ világítanak<br>■ pulzálnak<br>■ villognak<br>■ ki | ■ üzemkész<br>■ A készítés folyik<br>■ beavatkozásra vár, pl. Calc'nClean esetén<br>■ nem érhető el |

## 4.3 Kijelző

A kijelzőn a választott italok, beállítások és beállítási lehetőségek, valamint az üzemállapottal kapcsolatos üzenetek jelennek meg. A kijelző további információkat és lépéseket jelenít meg. Az információk

gombnyomás után vagy rövid idő elteltével eltűnnek. A lépések eltűnnek, miután megtette őket.

**Megjegyzés:** Ha a saját országa nyelvén nincs kijelzőszöveg, akkor válasszon egyet a meglévő nyelvek közül, például az angolt.

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

## 5 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

| Tartozékok          | Kereskedelem | Vevőszolgálat |
|---------------------|--------------|---------------|
| Tisztítótabletták   | TCZ8001A     | 00312096      |
| Vízkezelő tabletták | TCZ8002A     | 00312093      |
| Vízszűrő            | TCZ7003      | 17000705      |
| Mikroszálas kendő   | -            | 00460770      |
| Ápolási készlet     | TCZ8004A     | 00312107      |

## 6 Az első használat előtt

Készítse elő a készüléket a használatra.

### 6.1 A készülék előkészítése és tisztítása

Távolítsa el a védőfóliákat, és tisztítsa meg a készüléket és az alkatrészeit. Kövesse a használati útmutató elején található képes útmutatót.

#### FIGYELEM

A nem megfelelő szemes kávé eltömítheti a darálót.

- ▶ Kizárólag presszógépbe vagy teljesen automata kávéfőzőbe alkalmas pörkölt babkávékeverékeket használjon.
- ▶ Ne használjon cukormázzal bevont szemes kávé.
- ▶ Ne használjon karamellizált szemes kávé.
- ▶ Ne használjon cukortartalmú adalékkal kezelt szemes kávé.
- ▶ Ne töltsön be őrölt kávé.

→ Ábra **3** - **10**

**Megjegyzés:** A víztartályt minden nap töltsse fel friss, hideg, szénsavmentes ivóvízzel.

**Tipp:** Az optimális minőség megőrzése érdekében a szemes kávé hűvös helyen, zárt csomagolásban tárolja.

A szemes kávé több napon át tarthatja a szemeskávétartályban, nem veszíti el az aromáját.

### 6.2 Az első üzembe helyezés

A tápellátás csatlakoztatása után végezze el a nyelvkiválasztás beállításait. A nyelvkiválasztás csak az első bekapcsoláskor jelenik meg.

1. Kapcsolja be a készüléket a  gombbal.
- ✓ A kijelzőn megjelenik az előre beállított nyelv.
2. Annyiszor nyomja meg a(z) ▼ Cappuccino gombot, amíg a kijelző a kívánt nyelvet nem mutatja.
3. A beállítások megerősítéséhez nyomja meg a(z) "ok" Latte Macchiato gombot.
- ✓ A készülék öblít. Amikor a kijelzőn "Choose beverage" látható, a készülék üzemkész.

**Tipp:** A nyelvet bármikor módosíthatja.

→ "Alapbeállítások", Oldal 19

### 6.3 Általános útmutatások

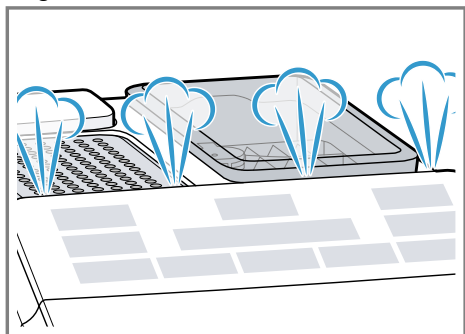
A készülék optimális használatához vegye figyelembe az útmutatásokat.

#### Megjegyzések

- A készülék gyárilag az optimális üzemhez szükséges alapértelme-

zett beállításokkal van programozva.

- A daráló gyárilag optimális működésre van beállítva. Ha a kávé csak cseppekben adagolódik, vagy túl híg, és túl kevés a crema, akkor a daráló működése közben is módosíthatja az őrlési fokozatot. → "Az őrlési fokozat beállítása", Oldal 18
- Működés közben a szellőzőnyílásoknál vízcseppek képződhetnek.
- Ha a készüléket meghatározott ideig nem használja, akkor az automatikusan kikapcsol. Az időtartamot az alapbeállításokban módosíthatja. → Oldal 19
- A készülékből műszaki okok miatt gőz távozhat.



- Ha megnyom egy gombot, felhangzik egy hangjelzés. A hangjelzést az alapbeállításokban kapcsolhatja ki.

**Tipp:** Mielőtt használatba venné a készülékét, ajánlatos ellenőriznie és beállítania a vízkeménységet.

### Megjegyzés

Az első ital még nem rendelkezik a teljes aromával, ha:

- első alkalommal használja a készüléket.
- szervizprogramot futtatott.

- hosszabb ideig nem használta a készüléket.

Ne igya meg az italt.

**Tipp:** A készülék beindítása és néhány csésze kávé elkészítése után tartósan finom pórúsú crema lesz az eredmény.

## 6.4 Vízsűrő<sup>1</sup>

A vízsűrő mérsékli a vízkőlerakódást és csökkenti a vízben a szennyeződések.

A víz mésztartalma befolyásolja a kávé aromáját és krémességét. A BRITA INTENZA vízsűrő alján van egy aromagyűrű. Az Ön csapvíze számára optimális aromafokozat beállításához forgassa el az aromagyűrűt.

### Vízsűrő behelyezése vagy cseréje

A behelyezett vízsűrő cseréjekor a kijelzőn a következő jelenik meg: .

### FIGYELEM

A készülék vízkövesedés miatt károsodhat.

- ▶ Idejében cserélje ki a vízsűrőt.
- ▶ Legkésőbb 2 hónap után cserélje ki a vízsűrőt.
- ▶ Figyeljen a kijelzőn megjelenő üzenetekre.

**Előfeltétel:** A készülék be van kapcsolva.

1. Tartsa legalább 3 másodpercig egyszerre lenyomva a(z)  és a(z)  gombot.
2. Nyomja meg a  gombot Cappuccino, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a következő: "W. hardness".
3. Nyugtázza a(z) "ok" gombbal a következőt: Latte Macchiato.

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

4. Nyomja meg a ▼ gombot  
Cappuccino, amíg a kijelzőn meg  
nem jelenik a következő: "Water fil-  
ter".
5. Nyugtázza a "ok" gombbal a követ-  
kezőt: Latte Macchiato.  
✓ A kijelző ezt mutatja: "Filter act.".
6. A vízszűrőt nyílással felfelé merítse  
egy pohár vízbe, és enyhén nyom-  
ja össze az oldalait, amíg már nem  
szállnak fel légbuborékok.  
→ "Vízszűrő", Oldal 14  
→ **Ábra 7**
7. A vízszűrő aromagyűrűjén állítsa  
be a vízkeménységet.  
▶ A vízszűrőt erősen nyomja az  
üres víztartályba.  
→ **Ábra 8**  
A vízkeménységet a helyi vízmű-  
vektől kérdezheti meg.
8. Töltse meg a víztartályt a max jelö-  
lésig vízzel.
9. Helyezze be a víztartályt a készü-  
lékbe.
10. Állítson egy legalább 1 l űrtartalmú  
edényt a kifolyó alá.
11. A beállítás mentéséhez és az öblí-  
tési folyamat elindításához nyomja  
meg a(z) "ok" Latte Macchiato gombot.  
✓ A szűrőn víz folyik át.
12. A menü elhagyásához nyomja meg  
a(z) "<" Coffee gombot.
13. Ürítse ki a tartályt.  
✓ A készülék üzemkész.

### Vízszűrő eltávolítása

A készüléket vízszűrő nélkül is hasz-  
nálhatja.

1. Vegye ki a vízszűrőt.
2. Állítsa be a vízkeménységet.  
→ "Alapbeállítások", Oldal 19

### Tipp

- A vízszűrőt higiéniai okokból is  
cserélje ki.

- Vízszűrővel ritkábban kell vízkő-  
mentesítenie a készüléket.
- Ha vízszűrőt használ, finomabb ízű  
kávéitalokat készíthet.
- Vízszűrők beszerezhetők szaküzle-  
tekben vagy a vevőszolgálatnál.  
→ "Tartozékok", Oldal 13

## 7 A kezelés alapjai

### 7.1 A készülék be- vagy kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a ☰ gombot.  
Be- és kikapcsoláskor a készülék  
automatikus öblítést végez. Kikap-  
csoláskor a készülék tisztítás céljá-  
ból gőzt bocsát ki a cseppgyűjtő  
tálcába. Ha a készülék bekapcso-  
láskor még meleg, vagy ha a ki-  
kapcsolás előtt nem készült ital, a  
készülék nem végez öblítést.

### 7.2 Italkészítés

Tudja meg, hogyan készítheti el a ki-  
választott italt.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Forrázásveszély!

A frissen készített italok nagyon for-  
rók.

- ▶ Az italokat szükség szerint hagyja  
hűlni.
- ▶ Kerülje a kilépő folyadék és gőz  
bőrrel való érintkezését.

### 7.3 Kávéital készítése friss szemekből

1. Tegyen egy csészét a kifolyórend-  
szer alá.
2. A kávéerősség beállításához ismét-  
elten nyomja meg a(z) ∅ gombot.
3. Nyomja meg a(z) Espresso vagy  
Coffee gombot.
- ✓ A készülék elkészíti a kávé, amely  
a csészébe folyik.

**Tipp:** Az aktuális italkészítési lépés idő előtti megállításához nyomja meg a(z) Espresso vagy Coffee gombot.

## 7.4 Italkészítés tejjel

A kávéitalokat készítheti tejjel, vagy pedig tejet habosíthat.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Égési sérülés veszélye!

A tejhabosító nagyon felforrósodik.

- ▶ Mielőtt hozzáérne a tejhabosítóhoz, hagyja lehűlni.

### FIGYELEM

A tejmaradékok rászáradhatnak, és nehezen távolíthatók el.

- ▶ Minden használat után tisztítsa meg a tejhabosítót.

### Tippek

- Tej helyett használhat növényi alapú, pl. szójából készült italokat is.
- A tejhab minősége függ a használt tej vagy növényi alapú ital jellegétől.

## 7.5 Kávéital készítése tejjel

Választhat: Cappuccino vagy Latte Macchiato.

1. Egy nagy csészébe vagy pohárba töltsön cappuccino készítéséhez kb. 100 ml, Latte Macchiato készítéséhez kb. 150 ml tejet.
  2. A csészét vagy a poharat tegye a kifolyórendszer alá.
  3. A kifolyórendszert és a tejhabosítót tolja egészen le.
  4. A kávéerősség beállításához ismételtelen nyomja meg a(z)  $\emptyset$  gombot.
  5. Nyomja meg a(z) Cappuccino vagy Latte Macchiato gombot.
- ✓ Először a csészében vagy a pohárban felhabosítjuk a tejet. Utána

a készülék elkészíti a kávé, amely a csészébe vagy a pohárba folyik.

**Tipp:** Az aktuális italkészítési lépés idő előtti megállításához nyomja meg a(z) Cappuccino vagy Latte Macchiato gombot.

## 7.6 Tej habosítása

1. Egy nagy csészébe vagy pohárba töltsön kb. 100 ml tejet.
  2. A csészét vagy a poharat tegye a kifolyórendszer alá.
  3. A kifolyórendszert és a tejhabosítót tolja egészen le.
  4. Nyomja meg a(z) Milk gombot.
- ✓ Megtörténik a tej felhabosítása.

**Megjegyzés:** Az italkészítés idő előtti leállításához nyomja meg a(z) Milk gombot.

## 7.7 Italbeállítások

Készítse el az ízlésének megfelelő italt.

### Kávéerősség beállítása

Mielőtt italt készítené, megváltoztathatja a kávéerősséget.

- ▶ A kávéerősség módosításához ismételtelen nyomja meg a(z)  $\emptyset$  gombot.

|                                                          |                           |
|----------------------------------------------------------|---------------------------|
| $\emptyset$                                              | nagyon gyenge             |
| $\emptyset\emptyset$                                     | gyenge                    |
| $\emptyset\emptyset\emptyset$                            | normál                    |
| $\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset$                   | erős                      |
| $\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset$          | nagyon erős               |
| $\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset$ | aromaIntense <sup>1</sup> |

**Megjegyzés:** A beállított kávéerősség mindegyik kávéval készülő italhoz aktív.

<sup>1</sup> Modelltől függően



## Töltési mennyiség módosítása

Módosíthatja az italok töltési mennyiségét.

1. Tegyen egy csészét a kifolyórendszer alá.
2. Tartsa 3 másodpercig lenyomva a(z) Espresso vagy Coffee gombot.
  - ✓ A készítés folyik, a választott gomb villog.
  - ✓ A kijelző megjeleníti a folyamatot. → **Ábra 11**
3. A kívánt töltési mennyiség eléréskor a leállításhoz érintse meg a választott gombot.

### Megjegyzések

- Az újonnan beállított töltési mennyiség csak a következő italkészítéstől kezdve érzékelhető.
- Beállíthatja az espresso töltési mennyiségét (25-60 ml) vagy a kávé töltési mennyiségét (80-200 ml).
- A készülék mindig elkészít egy minimális mennyiséget: ez espresso esetén kb. 25 ml, kávé esetén kb. 80 ml.

**Tipp:** A beállítások bármikor módosíthatók.

→ "Alapbeállítások", Oldal 19

## A habosítás időtartamának módosítása

Módosíthatja az italok habosításának időtartamát.

1. Egy nagy csészébe vagy pohárba töltsön cappuccino készítéséhez kb. 100 ml, Latte Macchiato készítéséhez kb. 150 ml tejet.
2. A csészét vagy a poharat tegye a kifolyórendszer alá.
3. A kifolyórendszert és a tejhabosítót tolja egészen le.

4. Tartsa 3 másodpercig lenyomva a(z) Cappuccino, Latte Macchiato vagy Milk gombot.
  - ✓ A tej habosítása folyik, a választott gomb villog.
  - ✓ A kijelző megjeleníti a folyamatot. → **Ábra 11**
5. A kívánt habosítási időtartam eléréskor a leállításhoz érintse meg a választott gombot.

### Megjegyzések

- Italtól függően korlátozott időtartamot állíthat be.
- A habosítási időtartam beállítása nem befolyásolja a töltési mennyiséget.

**Tipp:** A beállítások bármikor módosíthatók.

→ "Alapbeállítások", Oldal 19

## Két csésze ital készítése egyszerre

Az italtól függően egyszerre 2 csésze italt is készíthet.

1. Nyomja meg a(z) ☐ gombot.
  - ✓ A kijelző ezt mutatja 5 másodpercig: "Double cup on".
2. Két csészét tegyen balra és jobbra a kifolyórendszer alá.
3. Nyomja meg a(z) Espresso vagy Coffee gombot.
  - ✓ A gomb LED-je pulzál.
  - ✓ Az ital elkészítése két lépésben történik. A szemes kávé őrlése két lépésben történik.
  - ✓ A készülék elkészíti az italt, amely a csészékbe folyik.
4. Várja meg az italkészítés befejezését.
5. A kétcsészes funkció kikapcsolásához nyomja meg a(z) ☐ gombot.

## Megjegyzések

- A kétcsészes funkciót csak a következő esetekben állíthatja be: Espresso vagy Coffee.
- A kétcsészes funkció beállítása után nem készíthet el más italokat.
- Ha 90 másodpercen belül nem nyom meg másik gombot, a készülék automatikusan átáll erre a beállításra: "Double cup off".

## 8 Kávédaráló

A készülék állítható darálóval rendelkezik, amellyel egyénileg módosítható a szemes kávé őrlési finomsága.

### 8.1 Az őrlési fokozat beállítása

A szemes kávé darálása során állítsa be a kívánt őrlési finomságot.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

##### Sérülésveszély!

A daráló forog.

- ▶ Soha ne nyúljon bele a kávédarálóba.

#### FIGYELEM

A daráló károsodásának veszélye. Az őrlési finomság szakszerűtlen beállítása következtében sérülhet a daráló.

- ▶ Az őrlési finomságot akkor módosítsa, amikor a daráló működésben van.
- ▶ Az elfordítható gombbal lépésenként állítsa be az őrlési finomságot.

| Őrlési finomság                                   | Beállítás                                                                  |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Finom őrlési finomság világos pörkölésű szemekhez | Forgassa az elfordítható gombot az óramutató járásával ellentétes irányba. |

| Őrlési finomság                                   | Beállítás                                                                 |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Durvább őrlési finomság sötét pörkölésű szemekhez | Forgassa az elfordítható gombot az óramutató járásával megegyező irányba. |



A beállított őrlési fokozat csak a második csésze kávéjától kezdve érzékelhető.

**Tipp:** Ha a kávé csak cseppekben adagolódik, akkor a daráló működése közben is beállíthatja az őrlést. Ha a kávé túl gyorsan folyik ki és nem elég krémes, állítsa finomabbra az őrlési finomságot.

## 9 Csészemelegítő<sup>1</sup>

A csészéket előmelegítheti a csészemelegítővel.

### 9.1 Csészemelegítő bekapcsolása és kikapcsolása<sup>1</sup>

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

##### Égési sérülés veszélye!

A csészemelegítő<sup>1</sup> nagyon felforrósodik.

- ▶ Soha ne érintse meg a forró csészemelegítőt<sup>1</sup>.
- ▶ A forró csészemelegítőt<sup>1</sup> hagyja lehűlni, mielőtt megérintené.

**Tipp:** A csészék optimális felmelegítéséhez állítsa a csészéket az aljukkal a csészemelegítőre<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

- A csészemelegítő<sup>1</sup> be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a(z)  gombot.

## 10 Alapbeállítások

Készülékének alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg, és további funkciókat jeleníthet meg.

### 10.1 Alapbeállítások módosítása

1. Tartsa legalább 3 másodpercig egyszerre lenyomva a(z)  és  gombot.
2. Annyiszor nyomja meg a(z)  Cappuccino gombot, amíg a kijelző a kívánt beállítást nem mutatja.

3. Nyugtázza a(z) "ok" gombbal a következőt: Latte Macchiato.
4. A beállítás módosításához nyomja meg a(z)  Cappuccino gombot.
5. Nyugtázza a(z) "ok" gombbal a következőt: Latte Macchiato.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: "Settings saved".
6. A menü elhagyásához nyomja meg a(z) "<" Coffee gombot.

**Megjegyzés:** Ha 90 másodpercen belül nem nyom meg másik gombot, a készülék mentés nélkül átáll az Italválasztás beállításra.

**Tipp:** A beállítások bármikor módosíthatók.

→ "Alapbeállítások", Oldal 19

### 10.2 Az alapbeállítások áttekintése

Itt találja az alapbeállítások áttekintését.

| Beállítás     | Kiválasztás                                                                                                                  | Leírás                                                                                                                                      |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Language      | lásd a készüléken lévő listát                                                                                                | A menünyelv beállítása. A módosítások azonnal megjelennek a kijelzőn.                                                                       |
| Factory reset | A kívánt nyelv kiválasztása.                                                                                                 | Az összes módosított beállítás visszaállítása a gyári állapotra.<br><b>Megjegyzés:</b> A készülék öblít, és minden egyéni beállítást töröl. |
| W. hardness   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ "W. hardness" 1, 2, 3, 4</li> <li>■ Water filter</li> <li>■ H2O-Softener</li> </ul> | Állítsa be a készüléket a helyi vízkeménységre.<br><b>Tipp:</b> A vízkeménységet a helyi vízművektől kérdezheti meg.                        |

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

| Beállítás     | Kiválasztás                                                                       | Leírás                                                                                                       |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               |                                                                                   | <b>Megjegyzés:</b> Ha a házban van telepítve vízlágyító berendezés, állítsa be a következőt: "H2O-Softener". |
| Auto Stand-by | lásd a készüléken lévő listát                                                     | Állítsa be azt az időtartamot, amely után a készülék az utolsó italkészítés után automatikusan kikapcsol.    |
| Sound         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sound on</li> <li>▪ Sound off</li> </ul> | Hangjelzések bekapcsolása vagy kikapcsolása.                                                                 |

## 11 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

### 11.1 Mosogatógépben való tisztítás

Itt megtalálja azon alkatrészek áttekintését, amelyek mosogatógépben tisztíthatók.

#### FIGYELEM

Néhány alkatrész érzékeny a hőmérsékletre, és a mosogatógépben való tisztításkor megsérülhet.

- ▶ Tartsa be a mosogatógép használati útmutatójának előírásait.
- ▶ Csak az arra alkalmas részeket tisztítsa mosogatógépben.
- ▶ Csak olyan programot válasszon, amelyik nem melegíti 60 °C fölé a vizet.

Alkalmas:

- Cseppfogó lemez
- Cseppfogó rács
- Kávézacctartó
- Mechanikus töltésszint-jelző



- Tejhabosító

Nem alkalmas:

- Víztartály
- Víztartály fedele
- Aromazáró fedél
- Forrázóegység
- Cseppgyűjtő tálca



### 11.2 Tisztítószer

Csak megfelelő tisztítószereket használjon.

#### FIGYELEM

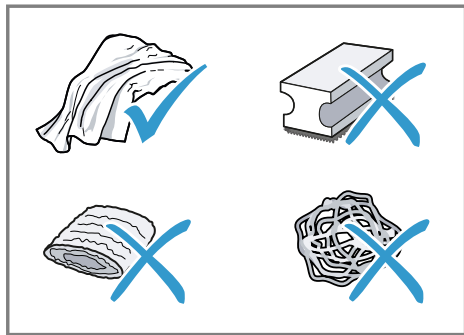
A nem megfelelő tisztítószerek károsíthatják a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- ▶ Ne használjon alkoholt vagy denaturált szeszt tartalmazó tisztítószeret.
- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.

A nem megfelelő tisztítószerek és vízkőmentesítő szerek károsíthatják a készüléket.

- ▶ A vízkőmentesítéshez ne használjon tiszta citromsavat, ecetet vagy ecetalapú szereket.
- ▶ Ne használjon foszforsavat tartalmazó vízkőmentesítő szeret.

- Kizárólag kifejezetten a készülékhez kifejlesztett vízkőoldó tablettákat és tisztítótablettákat használjon. → "Tartozékok", Oldal 13



### Tippek

- Az új szivacstörőket alaposan mossa ki az esetlegesen hozzájuk tapadó sók eltávolítása érdekében. A sók a nemesacélon felületi rozsdát okozhatnak.
- Mindig azonnal távolítsa el a vízkő-, kávé- és tejmaradványokat, valamint a tisztító és a vízkőmentesítő oldat maradványait a korrózióképesség megakadályozása érdekében.

## 11.3 A készülék tisztítása

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Áramütés veszélye!

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- A készüléket és a hálózati csatlakozóvezetékét soha ne merítse vízbe.
- A készülék dugaszoló csatlakozására nem folyhat folyadék.
- A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Égési sérülés veszélye!

A készülék bizonyos részei rendkívül felforrósodnak.

- Soha ne érintse meg a készülék forró részeit.
- Használat után a készülék forró részeit hagyja lehűlni, mielőtt hozzájuk nyúlna.

1. Válassza le a készüléket a hálózatról.
2. A házat, a magassfényű felületeket és a kezelőmezőt mikroszálas kendővel tisztítsa meg.
3. Az italkészítés után puha, nedves ruhával tisztítsa meg a kifolyórendszert.
4. A víztartályt friss, tiszta vízzel öblítse ki.
5. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta (pl. nyaralt), akkor gondosan tisztítsa meg a teljes készüléket, beleértve az olyan elmozdítható alkatrészeket is, mint a forrázóegység és a víztartály.

**Megjegyzés:** Ha a készüléket hideg állapotban bekapcsolják, vagy kávékészítés után kikapcsolják, akkor a készülék automatikusan öblít. A rendszer így kitisztítja magát.

## 11.4 A cseppgyűjtő tálca és a kávézaccartó tisztítása

A cseppgyűjtő tálcat és a kávézaccartót ajánlatos naponta üríteni és tisztítani, hogy ne keletkezzen lerakódás. Kövesse a használati útmutató elején található képes útmutatót.

→ Ábra **12 - 16**

## 11.5 A tejhabosító tisztítása

A tejhabosítót a maradványok eltávolításához és funkciójának biztosításá-

hoz minden használat után tisztítsa meg.

### FIGYELMEZTETÉS

#### **Égési sérülés veszélye!**

A tejhabosító nagyon felforrósodik.

- ▶ Mielőtt hozzáérne a tejhabosítóhoz, hagyja lehűlni.

1. Egy poharat félig töltsön meg vízzel, és tegye a kifolyórendszer alá.
2. A tejhabosítót tolja egészen le.
3. Nyomja meg a(z) Milk gombot.
- ✓ A tejrendszer tisztítása folyik.
4. A tejhabosítót tolja fel, és hagyja lehűlni.
5. Vegye ki a tejhabosítót, és alaposan tisztítsa meg.
6. Helyezze fel ismét a tejhabosítót.

**Megjegyzés:** A folyamat idő előtti leállításához nyomja meg a(z) Milk gombot.

**Tipp:** A tejhabosítót mosogatógépben is megtisztíthatja. A tejhabosítón lévő mosogatószer-maradványokat az öblítés után gondosan távolítsa el.

## 11.6 A forrázóegység tisztítása

Az automatikus öblítési folyamaton kívül a forrázóegységet rendszeresen vegye ki, és tisztítsa meg. Kövesse a használati útmutató elején található képes útmutatót.

### FIGYELMEZTETÉS

#### **Égési sérülés veszélye!**

A készülék bizonyos részei rendkívül felforrósodnak.

- ▶ Soha ne érintse meg a készülék forró részeit.
- ▶ Használat után a készülék forró részeit hagyja lehűlni, mielőtt hozzájuk nyúlna.

### **FIGYELEM**

A nem megfelelő tisztítás károsíthatja a készüléket.

- ▶ Ne használjon mosófolyadékot.

- ▶ Ne használjon ecetet vagy savakat tartalmazó tisztítószerkeket.
- ▶ Ne tegye a mosogatógépbe.

→ Ábra **17** - **26**

**Megjegyzés:** Az ajtót csak akkor lehet becsukni, ha a forrázóegység és a cseppgyűjtő tálca helyesen vannak behelyezve.

## 11.7 Szervizprogramok

A vízkeménységtől és a készülék használatától függően kigyullad a(z) calc'n Clean gomb, és a kijelzőn megjelenik a következő: "Calc'nClean required!". Vízkőmentesítse és tisztítsa meg a készüléket a programmal.

### **FIGYELEM**

A nem megfelelő vagy nem idejében történő tisztítás és vízkőmentesítés károsíthatja a készüléket.

- ▶ A Calc'nClean műveletet az utasítás szerint azonnal végezze el.
- ▶ A forrázóegység rekeszébe kizárólag tisztítótablettákat dobjon.
- ▶ Ne tegyen vízkőoldó tablettát vagy egyéb szert a forrázóegység rekeszébe.

### **Megjegyzések**

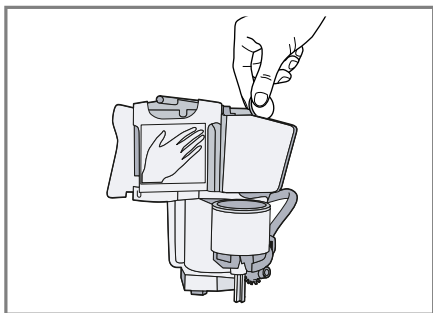
- Ha a készüléket nem vízkőmentesíti és tisztítja meg idejében, a készülék zárolódik, és a kijelzőn megjelenik a következő: "Device locked".
- A készülék zárolásának feloldásához futtassa a szervizprogramot.

**Tipp:** A szervizprogram indítása előtt vegye ki, tisztítsa meg és helyezze vissza a forrázóegységet. Tisztítsa meg a tejhabosítót.

### **Calc'nClean elindítása**

A folyamat időtartama kb. 40 perc.

1. Tartsa legalább 5 másodpercig lenyomva a(z) **calc'n Clean** gombot.
- ✓ Kigyullad a(z)  szimbólum.
2. Nyissa ki az ajtót.
3. Vegye ki, és ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát és a kávézacctartót.
4. Vegye ki és tisztítsa meg a forrázóegységet.
5. Dobjon egy tisztítótablettát a forrázóegység rekeszébe, és helyezze be ismét a forrázóegységet.



6. Helyezze be ismét a cseppgyűjtő tálcát és a kávézacctartót, és csukja be az ajtót.
- ✓ Kigyullad a(z)  szimbólum.
7. Távolítsa el a vízsűrőt, ha van.
8. Töltsön langyos vizet az üres víztartályba a(z) 0,5 l jelölésig, és oldjon fel benne egy darab Bosch vízköoldó tablettát.
9. Helyezze be ismét a víztartályt, és tegyen egy kb. 1 l űrtartalmú edényt a kifolyórendszer alá.
10. Ha a(z) **calc'n Clean** kijelző villog, nyomja meg a(z) **calc'n Clean** gombot.
- ✓ A program elindul, tisztítja és vízkömentesíti a készüléket.
- ✓ A(z) **calc'n Clean** pulzál.
- ✓ A folyamat kb. 20 percig tart.
- ✓ Kigyullad a(z)  szimbólum.
11. Ürítse ki a tartályt, és nyissa ki az ajtót.
12. Ürítse ki és helyezze vissza a cseppgyűjtő tálcát.

13. Csukja be az ajtót, és az edényt tegye a kifolyórendszer alá.
- ✓ Kigyullad a(z)  szimbólum.
14. Tisztítsa meg a víztartályt.  
Ha kivette a vízsűrőt, helyezze azt vissza.
15. A víztartályt tölts fel friss, hideg, szénsavmentes vízzel a max jelölésig.
16. Ha a(z) **calc'n Clean** kijelző villog, nyomja meg a(z) **calc'n Clean** gombot.
- ✓ A program elindul, tisztítja és öblíti a készüléket.
- ✓ A(z) **calc'n Clean** pulzál.
- ✓ Kigyullad a(z)  szimbólum.
17. Vegye ki, és ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát és a kávézacctartót.
18. Ürítse ki, tisztítsa meg, majd helyezze be ismét a cseppgyűjtő tálcát és a kávézacctartót.
- ✓ A program befejeződik, és a készülék ismét üzemkész.

### Szervizprogram visszaállítása

Ha a szervizprogram pl. áramszünet miatt megszakad, kigyullad a(z) **calc'n Clean** és .

1. Tisztítsa meg a víztartályt.  
Ha kivette a vízsűrőt, helyezze azt vissza.
2. A víztartályt tölts fel friss, hideg, szénsavmentes vízzel a max jelölésig.
3. Nyomja meg a(z) **calc'n Clean** gombot.
- ✓ A szervizprogram elindul, és öblíti a készüléket. A folyamat kb. 2 percig tart.
4. Ürítse ki, tisztítsa meg és helyezze vissza a cseppgyűjtő tálcát.
5. Csukja be az ajtót.
- ✓ A program befejeződik, és a készülék ismét üzemkész.

## 12 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Így módon elkerüli a felesleges költségeket.

### FIGYELMEZTETÉS

#### Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

| Hiba                                                    | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem reagál.                                  | <p>A készülék meghibásodott.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és várjon 60 másodperc.</li> <li>2. Dugja be a hálózati csatlakozódugót.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| A készülékből csak víz folyik, kávé nem.                | <p>A készülék nem érzékeli az üres szemeskávétartályt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Töltse meg szemeskávével.</li> </ul> <p>A kávészemek túl olajosak és nem potyognak a kávédarálóba.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Óvatosan ütögesse meg a szemeskávétartályt.</li> <li>▶ Váltson másik kávéfajtára.</li> <li>▶ Ne használjon olajos babot.</li> <li>▶ Tisztítsa meg az üres babtartályt nedves ruhával.</li> </ul> <p>A főzőegységet helytelenül tették be.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A forrázóegységet tolja egészen hátra.</li> </ul> |
| A kávé, ill. a tejhab minősége erősen ingadozik.        | <p>A készülék vízköves.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vízkömentesítse a készüléket.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| A kávé nem vagy csak cseppenként folyik ki.             | <p>Az őrlési fokozat túl finomra van állítva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot.<br/>→ <i>"Az őrlési fokozat beállítása", Oldal 18</i></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| A készülék nem éri el a beállított töltési mennyiséget. | <p>A készülékben vastag vízkőréteg rakódott le.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vízkömentesítse a készüléket.</li> </ul> <p>A vízszűrőben levegő van.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Merítse vízbe a vízszűrőt úgy, hogy a nyílás felfelé nézzen, egészen amíg már nem távozik több légbuborék.</li> <li>2. Helyezze be újra a szűrőt.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                |



| Hiba                                                                                                   | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kávé nem vagy csak cseppenként folyik ki.<br>A készülék nem éri el a beállított töltési mennyiséget. | <p>A készülék elszennyeződött.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg a forrázóegységet. A forrázóegység tisztítása</li> <li>▶ Vízkőmentesítse és tisztítsa meg a készüléket.</li> </ul> <p>A vízkőmentesítő szer maradványai eltömítik a víztartályt.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vegye ki a víztartályt.</li> <li>2. Alaposan tisztítsa meg a víztartályt.</li> </ol> <p>A kávéerősség túl nagy értékre van állítva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Csökkentse a kávéerősséget.</li> </ul>                            |
| A tej vagy tejes turmix-italok túl forróak.<br>A tejhab túl nagy pórusú és nagy a beszívási zaj.       | <p>Túl kevés tej van a pohárban vagy a csészében.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Használjon több tejet.</li> <li>2. Módosítsa a habosítás időtartamát.<br/>→ <i>"A habosítás időtartamának módosítása", Oldal 17</i></li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A tej vagy tejes turmix-italok túl hidegek.                                                            | <p>Túl sok tej van a pohárban vagy a csészében.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Használjon kevesebb tejet.</li> <li>2. Módosítsa a habosítás időtartamát.<br/>→ <i>"A habosítás időtartamának módosítása", Oldal 17</i></li> </ol> <p>Túl hideg a tej a pohárban vagy a csészében.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Langyos tejet használjon.</li> </ul>                                                                                                                                                                                          |
| A kávéban nincs crema.                                                                                 | <p>A kávéfajta nem optimális.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Olyan kávéfajtát használjon, amely nagyobb arányban tartalmaz robusta kávészemeket.</li> <li>▶ Használjon sötétebb pörkölésű kávészemeket.</li> </ul> <p>A kávészemek már nem frissen pörköltek.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Használjon friss kávészemeket.</li> </ul> <p>Az őrlési fokozat nincs a kávészemhez igazítva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Állítsa finomabbra az őrlési fokozatot.<br/>→ <i>"Az őrlési fokozat beállítása", Oldal 18</i></li> </ul> |
| A kávé túl savas.                                                                                      | <p>Túl durvára van beállítva az őrlési fokozat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Állítsa finomabbra az őrlési fokozatot.<br/>→ <i>"Az őrlési fokozat beállítása", Oldal 18</i></li> </ul> <p>A kávéfajta nem optimális.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Olyan kávéfajtát használjon, amely nagyobb arányban tartalmaz robusta kávészemeket.</li> <li>▶ Használjon sötétebb pörkölésű kávészemeket.</li> </ul>                                                                                                                                      |
| A kávé túl keserű.                                                                                     | <p>Az őrlési fokozat túl finomra van állítva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot.<br/>→ <i>"Az őrlési fokozat beállítása", Oldal 18</i></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Hiba                                         | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kávé túl keserű.                           | A kávéfajta nem optimális.<br>▶ Váltson másik kávéfajtára.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A kávének égett íze van.                     | Az őrlési fokozat túl finomra van állítva.<br>▶ Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot.<br>→ <i>"Az őrlési fokozat beállítása", Oldal 18</i><br>A kávéfajta nem optimális.<br>▶ Váltson másik kávéfajtára.                                                                                                                                                                                                      |
| A tejhab minősége ingadozik.                 | A tejhab minősége a használt tejtípustól vagy növényi alapú alternatívától függ.<br>▶ Optimalizálja az eredményt tej vagy növényalapú ital-típus kiválasztásával.                                                                                                                                                                                                                                              |
| A készülékből nem folyik tejhab.             | A készülékben vastag vízkőréteg rakódott le.<br>▶ Vízkőmentesítse a készüléket.<br>A tejhabosító elpiszkolódt.<br>▶ A tejhabosítót mosogatógépben tisztítsa meg.<br>A tejhabosító nem ér bele a tejbe.<br><b>1.</b> Használjon több tejet.<br><b>2.</b> Nézze meg, hogy a tejhabosító beleér-e a tejbe.<br><b>3.</b> A kifolyórendszert tolja egészen le.                                                      |
| A készülék nem ad ki italt.                  | A vízsűrőben levegő van.<br><b>1.</b> Merítse vízbe a vízsűrőt úgy, hogy a nyílás felfelé nézzen, egészen amíg már nem távozik több légbuborék.<br><b>2.</b> Helyezze be újra a sűrőt.<br>▶ Erősen nyomja a vízsűrőt egyenesen a tartály csatlakozójába.<br>A vízkőmentesítő szer maradványai eltömítik a víztartályt.<br><b>1.</b> Vegye ki a víztartályt.<br><b>2.</b> Alaposan tisztítsa meg a víztartályt. |
| Odacsepegett a víz a készülék belső részébe. | A csepptálcát túl hamar vették ki.<br>▶ A cseppgyűjtő tálcát csak az utolsó ital elkészítése után néhány másodperccel vegye ki.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Nem lehet kivenni a forrázóegységet.         | A zár nem nyílik ki, a forrázóegység beakadt.<br>▶ Kapcsolja ki a készüléket, majd 3 perc elteltével kapcsolja vissza.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| A daráló nem indul el.                       | A készülék túl forró<br><b>1.</b> Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.<br><b>2.</b> Várjon: 1 óra, hogy hagyja lehűlni a készüléket.                                                                                                                                                                                                                                                             |

| <b>Hiba</b>                                                             | <b>Ok és hibaelhárítás</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| "Fill water tank" kijelzés van a kijelzőn, pedig a víztartály tele van. | <p>Nem jól van behelyezve a víztartály.</p> <p>► Helyezze be megfelelően a víztartályt.</p> <hr/> <p>Szénsavas víz van a víztartályban.</p> <p>► Töltse fel friss ivóvízzel a víztartályt.</p> <hr/> <p>A víztartályban az úszó beakadt.</p> <p><b>1.</b> Vegye ki a víztartályt.</p> <p><b>2.</b> Alaposan tisztítsa meg a víztartályt.</p> <hr/> <p>Az új vízsűrőt nem öblítették át az útmutatás szerint.</p> <p><b>1.</b> Öblítse át az útmutatás szerint a vízsűrőt.</p> <p><b>2.</b> Helyezze üzembe a vízsűrőt.</p> <hr/> <p>A vízsűrőben levegő van.</p> <p><b>1.</b> Merítse vízbe a vízsűrőt úgy, hogy a nyílás felfelé nézzen, egészen amíg már nem távozik több légbuborék.</p> <p><b>2.</b> Helyezze be újra a szűrőt.</p> <hr/> <p>A vízsűrő régi.</p> <p>► Helyezzen be új vízsűrőt.</p> <hr/> <p>A víztartályban lévő lerakódott vízkő eltömíti a rendszert.</p> <p><b>1.</b> Alaposan tisztítsa meg a víztartályt.</p> <p><b>2.</b> Indítsa el a(z) Calc'nClean szervizprogramot.</p> |
| "Clean brewing unit" kijelzés jelenik meg.                              | <p>A forrázóegység elszennyeződött.</p> <p>► Tisztítsa meg a forrázóegységet. A forrázóegység tisztítása</p> <hr/> <p>A forrázóegység szerkezete nehezen mozgatható.</p> <p>► Tisztítsa meg a forrázóegységet. A forrázóegység tisztítása</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| "Incorrect voltage" kijelzés jelenik meg.                               | <p>Tápellátási problémák merültek fel.</p> <p>► A készüléket csak az alábbi beállításon használja: 220–240 V.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| "Calc'nClean required!" kijelzés nagyon gyakran jelenik meg.            | <p>A vízkőmentesített víz még tartalmaz kis mennyiségű mészt.</p> <p><b>1.</b> Helyezzen be új vízsűrőt.</p> <p><b>2.</b> Állítsa be a megfelelő vízkeménységet</p> <hr/> <p>Helytelen vagy túl kevés vízkőmentesítőt használtak.</p> <p>► Vízkőmentesítéshez kizárólag megfelelő tablettákat használjon.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Hiba                                                                                                                                                              | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem kezelhető.<br>Váltakoztassa a kijelzéseket.                                                                                                        | A készülék bemutató üzemmódban van.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tartsa nyomva legalább 5 másodpercen keresztül a(z)  gombot, hogy kikapcsolja a bemutató üzemmódot.</li> <li>2. Vegye ki a víztartályt.</li> <li>3. Töltse fel friss vízzel a víztartályt.</li> <li>4. Helyezze ismét vissza a víztartályt.</li> </ol>                                                 |
| "Close door" kijelzés látható, pedig az ajtó csukva van.                                                                                                          | Nincs megfelelően becsukva az ajtó.<br><p>► Erősen csukja be az ajtót.</p> <p>A készülék túl forró</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.</li> <li>2. Várjon: 1 óra, hogy hagyja lehűlni a készüléket.</li> </ol>                                                                                                                                                                                              |
| "Empty trays" kijelzés jelenik meg, pedig a cseppgyűjtő tálca üres.                                                                                               | A készülék ki van kapcsolva, és nem ismeri fel az ürítést.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja be a készüléket, és vegye ki a cseppgyűjtő tálcat.</li> <li>2. Helyezze ismét vissza a cseppgyűjtő tálcat.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                  |
| "Fill water tank" kijelzés jelenik meg, és a LED-ek villognak.                                                                                                    | A víztartály hiányzik, vagy nem jól van behelyezve.<br><p>► Helyezze be megfelelően a víztartályt.</p> <p>A készülékben száraz a vezetérendszer.</p> <p>► A víztartályt töltsen fel friss, hideg, szénsavmentes ivóvízzel.</p> <p>A vízsűrítőben levegő van.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Merítse vízbe a vízsűrítőt úgy, hogy a nyílás felfelé nézzen, egészen amíg már nem távozik több légbuborék.</li> <li>2. Helyezze be újra a szűrőt.</li> </ol> |
| "Device too cold" kijelzés jelenik meg.                                                                                                                           | Túl alacsony a környezet hőmérséklete.<br><p>► A készülék használatakor a hőmérséklet legyen 5 °C fölött.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| "Restart appliance" kijelzés jelenik meg.<br>A LED-ek villognak.                                                                                                  | A forrázóegység nagyon szennyezett, vagy nem lehet kivenni a forrázóegységet.<br><p>► Indítsa újra a készüléket.</p> <p>► Tisztítsa meg a forrázóegységet. A forrázóegység tisztítása</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| "Restart appliance" kijelzés jelenik meg.<br>Nem világít LED.                                                                                                     | A készülék meghibásodott.<br><p>► Indítsa újra a készüléket.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Világítanak a következő kijelzők: "Clean/ fill water tank", calc'n Clean és  . | A vízkömentesítés művelete megszakadt.<br><p>► Az alábbi fejezetben leírtak szerint járjon el: .<br/>→ <i>"Szervízprogram visszaállítása", Oldal 23</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## 13 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

### 13.1 Fagyvédelem aktiválása

Védje készülékét a fagytól a szállítás és a tárolás során.

#### FIGYELEM

A készülékben visszamaradó folyadékmaradványok a szállítás és a tárolás során károsíthatják a készüléket.

- ▶ Szállítás vagy tárolás előtt ürítse ki a vezetékrendszert.

#### Előfeltételek

- A készülék üzemkész.
  - A víztartály tele van.
1. Tegyen egy nagy edényt a kifolyórendszer alá, és tolja le a tejhabosítót.
  2. Tartsa legalább 5 másodpercig lenyomva a(z) Milk gombot.
  - ✓ A gomb LED-je villog, a készülék ekkor felfűt.
  3. Amint gőz távozik a tejhabosítóból, vegye le a víztartályt.
  4. Hagyja kigőzölni a készüléket, és várjon, amíg a kijelzőn megjelenik a következő:  "Water tank empty".
  5. Kapcsolja ki a készüléket a(z)  gombbal.
  6. Ürítse ki a víztartályt és a cseppgyűjtő tálcat, majd alaposan tisztítsa meg a készüléket.
  7. Válassza le a készüléket a hálózatról.
- Most szállíthatja vagy tárolhatja a készüléket.

**Megjegyzés:** A forrázóegység most rögzítve van, és nem lehet kivenni.

### 13.2 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
  2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetéket.
  3. Környezetkímélő módon ártalmatlantassa a készüléket.
- Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

## 14 Vevőszolgálat

A BSH Hausgeräte GmbH meghosszabbítja a pótalkatrészek elérhetőségét 10 évre. Ez a 2023. január 1. után gyártott készülékek minden funkcionálisan releváns és tárolható alkatrészére vonatkozik.

**Megjegyzés:** A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelhetősegeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon

keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.

A(z) (EU) 2023/826 rendelet szerinti információkat online a *www.bosch-home.com* címen, készüléke termékoldalán és szervizoldalán a használati útmutatók és kiegészítő dokumentumok között találja.

### 14.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

## 15 Műszaki adatok

|                                                       |                  |
|-------------------------------------------------------|------------------|
| Feszültség                                            | 220–<br>240 V ~  |
| Frekvencia                                            | 50 / 60 Hz       |
| Teljesítményszükséglet                                | 1300 W           |
| Maximális szivattyúnyomás, statikus                   | 15 bar           |
| Maximális befogadóképesség, víztartály (szűrő nélkül) | 1,3 l            |
| Maximális befogadóképesség, szemeskávé-tartály        | ≈250 g           |
| Vezeték hosszúsága                                    | 100 cm           |
| Készülék magassága                                    | 38,3 cm          |
| Készülék szélessége                                   | 25,1 cm          |
| Készülék mélysége                                     | 43,3 cm          |
| Tömeg, üresen                                         | ≈8-9 kg          |
| Daráló típusa                                         | kerámia/<br>acél |

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across the entire width of the page, providing a guide for handwriting or typing. The background is a solid off-white color.



# Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**8001279685** (050318)

hu